



Kabine

Nutzfahrzeug der Serie Workman® MD, MDE, MDX, MDXD

Modellnr. 07320—Seriennr. 316000001 und höher

Installationsanweisungen

Sicherheit

⚠ WARNUNG:

KALIFORNIEN

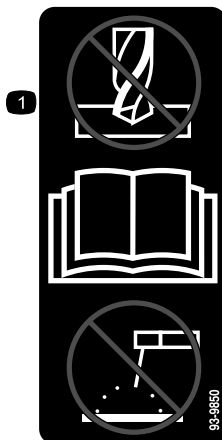
Warnung zu Proposition 65

Dieses Produkt enthält eine Chemikalie oder Chemikalien, die laut den Behörden des Staates Kalifornien krebserregend wirken, Geburtsschäden oder andere Defekte des Reproduktionssystems verursachen.

Sicherheits- und Bedienungsschilder



Die Sicherheits- und Bedienungsaufkleber sind gut sichtbar; sie befinden sich in der Nähe der möglichen Gefahrenbereiche. Tauschen Sie beschädigte oder verloren gegangene Aufkleber aus.



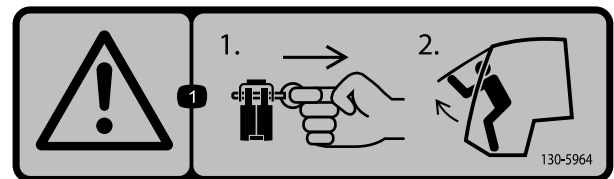
93-9850

1. Führen Sie keine Reparaturen oder Modifikationen aus. Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*.



117-4955

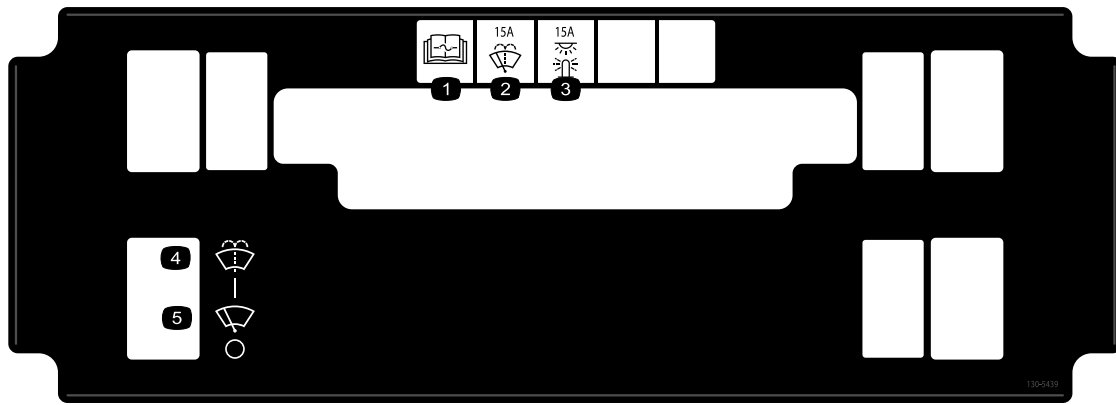
1. Warnung: Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*; legen Sie den Sicherheitsgurt an, wenn Sie auf dem Sitz sitzen; vermeiden Sie ein Überschlagen der Maschine.
2. Warnung: Tragen Sie einen Gehörschutz.



130-5964

1. Warnung: In einem Notfall 1) ziehen Sie den Arretierbolzen aus jedem Scharnier und 2) drücken Sie das vordere Fenster heraus, um die Kabine zu verlassen.





130-5439

- | | |
|---|----------------------------------|
| 1. In der <i>Bedienungsanleitung</i> finden Sie weitere Informationen zu Sicherungen. | 4. Windschutzscheibenwaschanlage |
| 2. Scheibenwischer: 15 A | 5. Scheibenwischer |
| 3. Lampen: 15 A | |
-

Installation

Einzelteile

Prüfen Sie anhand der nachstehenden Tabelle, dass Sie alle im Lieferumfang enthaltenen Teile erhalten haben.

Verfahren	Beschreibung	Menge	Verwendung
1	Keine Teile werden benötigt	–	Vorbereiten der Kitinstallation.
2	Keine Teile werden benötigt	–	Entfernen des Überrollschutzes.
3	Druckfeder	2	Befestigen der Druckfeder.
4	Bodenbefestigung Mutter (3/8") Schraube (3/8" x 1") Schraube (5/16") Mutter (5/16") Schraube (3/8" x 7/8") Scheibe	2 6 4 2 2 2 2	Montieren der Bodenbefestigungen.
5	Kabinenrahmen Schraube (3/8" x 7/8") Schraube (3/8" x 3/4") Muttern (3/8")	1 4 10 10	Montieren des Kabinenrahmens.
6	Seitenplatten Schrauben (1/4") Schaumstoff-Seitenplatte	2 4 2	Einbauen der Seitenplatten.
7	Sicherheitsgurtanker Schraube (3/8" x 3/4") Muttern (3/8") Sicherheitsgurtaufnahme Schraube (7/16") Mutter (7/16") Sicherheitsgurthalterung Sicherheitsgurt Schraube (3/8" x 7/8")	2 4 4 2 4 4 2 2 2	Einbauen der Sitzabdeckung.
8	Kabelbaum Clipbinde Blende Sicherung (30 A) Erdungsblock (nur MDE-Maschinen) Überbrückungsstreifen (nur MDE-Maschinen) Schraube (Nr. 10 x 3/4", nur MDE-Maschinen) Mutter (Nr. 10, nur MDE-Maschinen) Erdungsadapter-Kabelbaum (nur MDE-Maschinen) Stromadapter-Kabelbaum (nur MDE-Maschinen)	1 1 1 1 1 1 2 2 1 1	Verlegen Sie den Kabelbaum.

Medien und zusätzliche Artikel

Beschreibung	Menge	Verwendung
Netzsteckeradapter (12 Volt)	1	Dieses Kit wird nur für das Nutzfahrzeug Workman MDE benötigt.

1

Vorbereiten der Kitinstallation

Keine Teile werden benötigt

Verfahren

1. Stellen Sie die Maschine auf eine ebene Fläche und aktivieren Sie die Feststellbremse.
2. Heben Sie die Ladepritsche an, bis die Ladenpritschenstützstange ganz aktiviert ist, siehe *Bedienungsanleitung* für die Maschine.
3. Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.
4. Trennen Sie die Verbindung mit der Batterie, siehe *Bedienungsanleitung* für die Maschine.

2

Entfernen des Überrollschutzes

Keine Teile werden benötigt

Verfahren

Wenn Ihre Maschine keinen Überrollschutz hat, fahren Sie mit Schritt 3 **Befestigen der Druckfeder** (Seite 4) fort.

Entfernen Sie die Schrauben und Muttern, mit denen der Überrollschutz am Maschinenrahmen befestigt ist, wie in [Bild 1](#) abgebildet, und entfernen Sie den Überrollschutz.

Hinweis: Entfernen Sie nicht die Sicherheitsgurt-Anker, die am Rahmen befestigt sind.

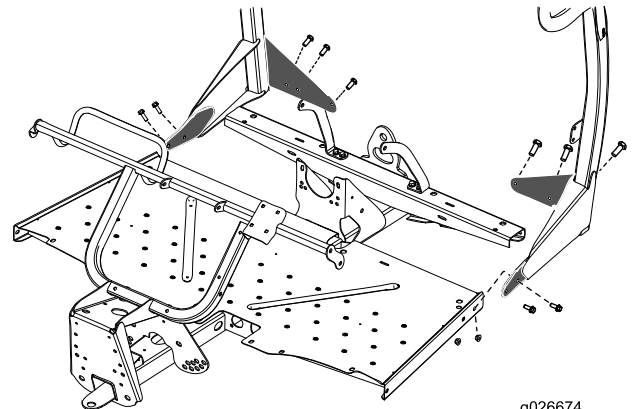


Bild 1

3

Befestigen der Druckfeder

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

2	Druckfeder
---	------------

Verfahren

Hinweis: Maschinen bis Modelljahr 2015: Werfen Sie die Federn weg, die diesem Kit beiliegen und bestellen Sie zwei Federn (Toro Bestellnummer 117-4847) vom offiziellen Toro Vertragshändler.

1. Heben Sie die Maschine vorne vom Boden ab und stützen Sie sie auf Achsständern ab.
2. Entfernen Sie die derzeitigen Stoßdämpferelemente, wie in [Bild 2](#) dargestellt.

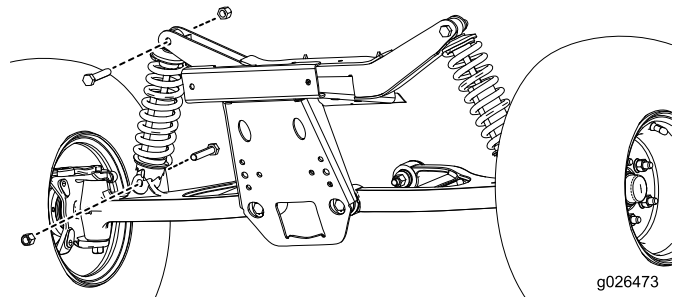


Bild 2

3. Entfernen Sie mit einem Federspanner die derzeitigen Federn und bauen Sie die Federn aus diesem Kit ein.

4. Bauen Sie die Stoßdämpferelemente ein und drehen Sie sie von der längsten Position 3 Klicks weiter.

Hinweis: Siehe *Wartungsanleitung* für weitere Anweisungen zum Ersetzen der Feder und zur Überprüfung der Vordersohle der Reifen.

5. Ziehen Sie die Schrauben mit 95-122 N·m an.

4

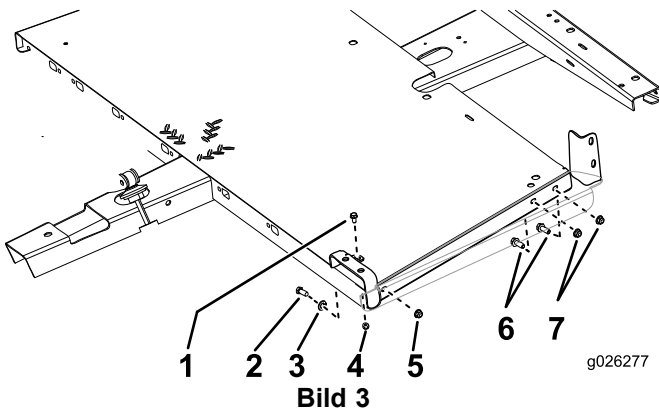
Montieren der Bodenbefestigungen

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

2	Bodenbefestigung
6	Mutter (3/8")
4	Schraube (3/8" x 1")
2	Schraube (5/16")
2	Mutter (5/16")
2	Schraube (3/8" x 7/8")
2	Scheibe

Verfahren

1. Befestigen Sie die Bodenplatten am Rahmen, wie in [Bild 3](#) abgebildet.



- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| 1. Schraube (5/16") | 5. Mutter (3/8") |
| 2. Schraube (3/8" x 7/8") | 6. Schraube (3/8" x 1") |
| 3. Scheibe | 7. Mutter (3/8") |
| 4. Mutter (5/16") | |

2. Ziehen Sie die zwei Schrauben (3/8" x 7/8") und die vier Schrauben (3/8" x 1") mit 37-45 N·m an.
3. Ziehen Sie die zwei Schrauben mit 19,7-25,4 N·m an.

5

Montieren des Kabinenrahmens

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Kabinenrahmen
4	Schraube (3/8" x 7/8")
10	Schraube (3/8" x 3/4")
10	Muttern (3/8")

Verfahren

1. Heben Sie den Kabinenrahmen an den Hebestellen hoch und setzen Sie ihn auf die Maschine ([Bild 4](#)).

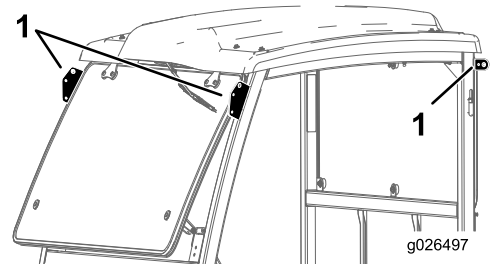


Bild 4

1. Hebestellen

2. Befestigen Sie den Rahmen mit zehn Schrauben (3/8 x 3/4"), zehn Muttern (3/8") und vier Schrauben (3/8 x 7/8") an der Maschine, wie in [Bild 5](#) abgebildet.

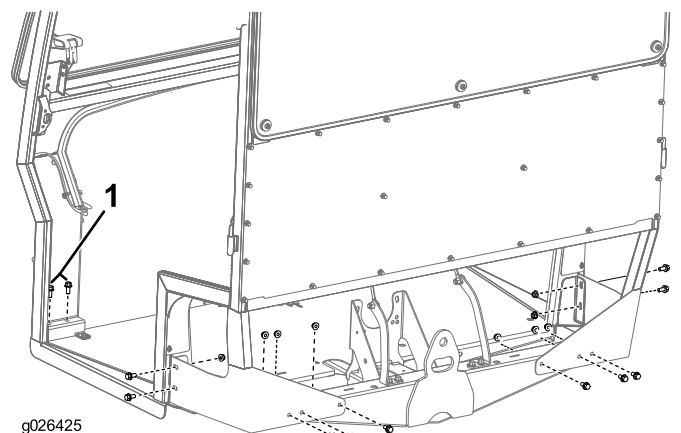


Bild 5

1. Schraube (3/8" x 7/8")
3. Ziehen Sie die Schrauben mit 37-45 N·m an.

6

Einbauen der Seitenplatten

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

2	Seitenplatten
4	Schrauben (1/4")
2	Schaumstoff-Seitenplatte

Verfahren

1. Befestigen Sie die Befestigungsplatten mit 4 Schrauben (1/4") an der Kabine, siehe [Bild 6](#).
2. Ziehen Sie die Schrauben mit 10,2-12,4 N·m an.
3. Ziehen Sie das rückwärtige Papier von dem doppelseitigen Klebeband an den Befestigungsplatten ab ([Bild 6](#)).

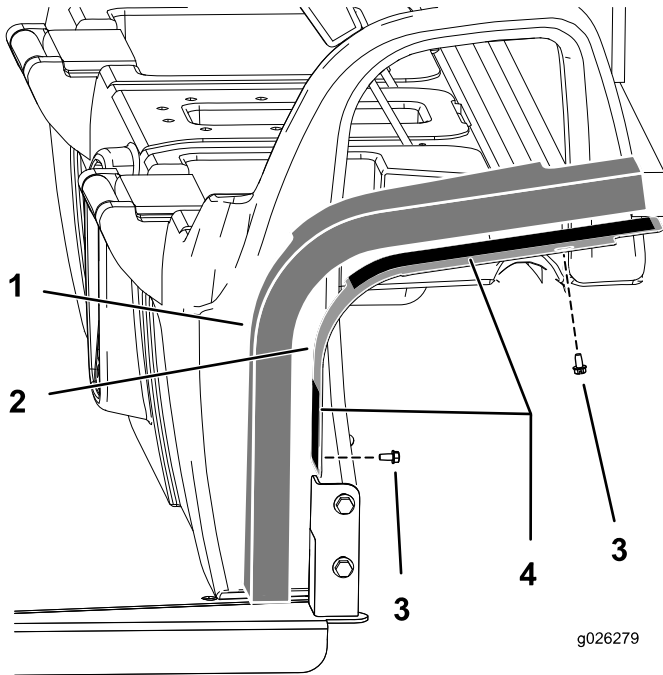


Bild 6

- | | |
|------------------------|-----------------------------|
| 1. Schaumstoffplatte | 3. Schrauben (1/4") |
| 2. Befestigungsplatten | 4. Doppelseitiges Klebeband |

4. Befestigen Sie die Schaumstoffplatten an der Baueinheit ([Bild 6](#)).

7

Montage des Sicherheitsgurtes

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

2	Sicherheitsgurtanker
4	Schraube (3/8" x 3/4")
4	Muttern (3/8")
2	Sicherheitsgurtaufnahme
4	Schraube (7/16")
4	Mutter (7/16")
2	Sicherheitsgurthalterung
2	Sicherheitsgurt
2	Schraube (3/8" x 7/8")

Verfahren

1. Befestigen Sie eine Sicherheitsgurt-Halterung mit 2 Schrauben (3/8") an jeder Überrollschutznase, siehe [Bild 7](#).

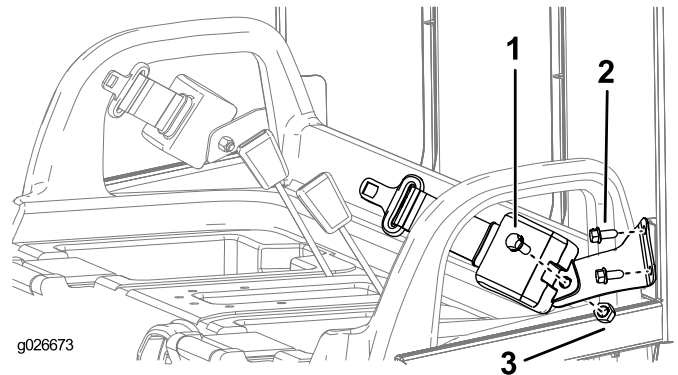


Bild 7

- | | |
|---------------------------|-------------------|
| 1. Schraube (7/16") | 3. Mutter (7/16") |
| 2. Schraube (3/8" x 7/8") | |

2. Ziehen Sie die vier Schrauben (3/8") mit 37-45 N·m an.
3. Befestigen Sie das zurückziehbare Ende jedes Sicherheitsgurts mit einer Schraube (7/16") und Mutter (7/16") an jeder Sicherheitsgurt-Ankerhalterung, wie in [Bild 7](#) abgebildet.

Hinweis: Wenn Ihre Maschine bereits mit einem Überrollschutz ausgerüstet ist, sind die Sicherheitsgurt-Anker bereits installiert; fahren Sie mit [8 Verlegen des Kabelbaums \(Seite 7\)](#) fort.

4. Ziehen Sie die zwei Schrauben mit 66-83 N·m an.
5. Befestigen Sie den linken und rechten Sicherheitsgurtanker mit vier Schrauben (3/8" x 3/4")

und vier Muttern (3/8") am Vorderrahmen, wie in [Bild 8](#) abgebildet.

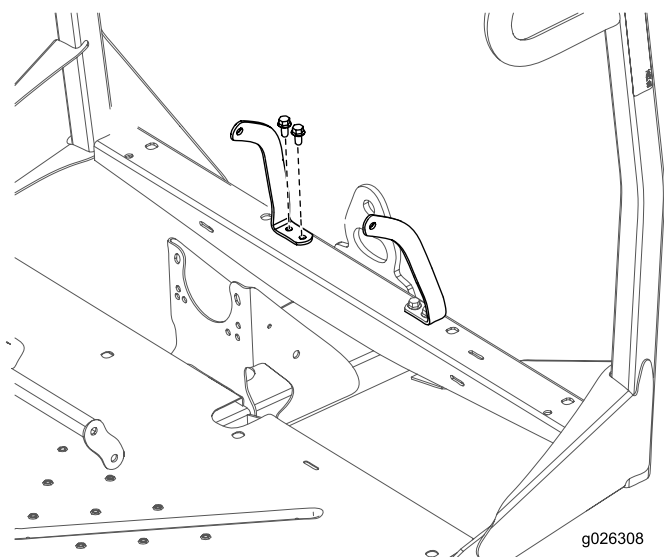


Bild 8

6. Ziehen Sie die vier Schrauben (3/8" x 3/4") mit 37-45 N m an.
7. Verwenden Sie die Werte in [Bild 9](#) und markieren und bohren Sie zwei Löcher oben in die Sitzabdeckung.

Wichtig: Lassen Sie beim Bohren dieser Löcher **Vorsicht walten**; unter der Sitzabdeckung befinden sich elektrische Bauteile und Steuerungskabel.

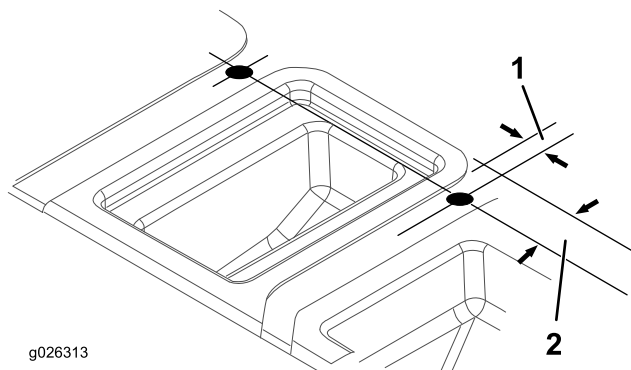


Bild 9

1. 21 mm
2. 51 mm

8. Stecken Sie die Befestigungsseite der Aufnahme jeder Sicherheitsgurtsperr in eines der gerade in das Sitzunterteil gebohrten Löcher ([Bild 10](#)).

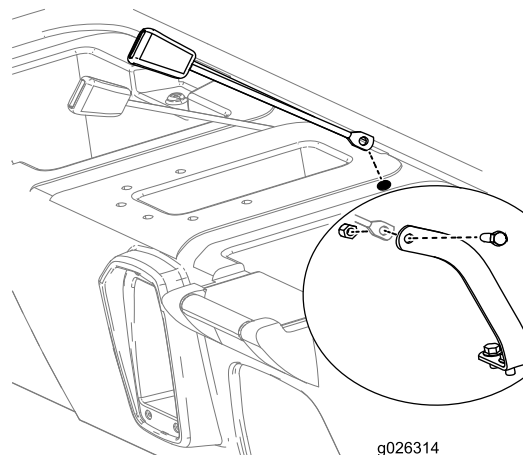


Bild 10

9. Befestigen Sie die Aufnahme jedes Sicherheitsgurts mit einer Schraube (7/16") und Mutter (7/16") an jedem Sicherheitsgurt-Anker, wie in [Bild 10](#) abgebildet.
10. Ziehen Sie die Schrauben mit 66-83 N m an.

8

Verlegen des Kabelbaums

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Kabelbaum
1	Clipbinde
1	Blende
1	Sicherung (30 A)
1	Erdungsblock (nur MDE-Maschinen)
1	Überbrückungsstreifen (nur MDE-Maschinen)
2	Schraube (Nr. 10 x 3/4", nur MDE-Maschinen)
2	Mutter (Nr. 10, nur MDE-Maschinen)
1	Erdungsadapter-Kabelbaum (nur MDE-Maschinen)
1	Stromadapter-Kabelbaum (nur MDE-Maschinen)

Verfahren

Hinweis: Für Workman MDE-Maschinen muss der Netzsteckeradapter (12 Volt) (separat erhältlich) an der Maschine eingebaut sein, siehe die *Installationsanleitungen* des Kits.

1. Verlegen Sie den Kabelbaum mit einer der zwei folgenden Optionen:
 - Verlegen Sie den Kabelbaum unter dem Armaturenbrett (Abschnitt A in [Bild 11](#)).

Befestigen Sie die Clipbinde im unteren Loch der Seitenplatte und die Blende im oberen Loch.

- Bohren Sie ein Loch in das Armaturenbrett, setzen Sie die Clipbinde in das obere Loch der Seitenplatte ein und setzen Sie die Blende in das untere Loch ein (Abschnitt B in [Bild 11](#)).

Wichtig: Passen Sie beim Bohren dieser Löcher auf, da sich elektrische Bauteile und Steuerungskabel unter der Sitzabdeckung befinden.

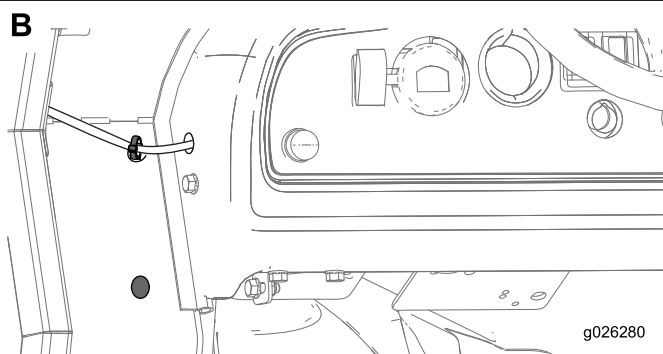
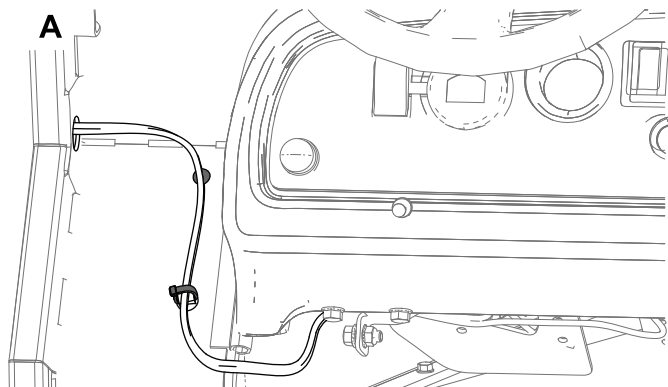


Bild 11

2. **Maschinen des Typs Workman MD, MDX, MDXD:** Schließen Sie den Kabelschuh am Kabelbaum am Erdungsblock an und stecken Sie den Sicherungsblockstecker in einen verfügbaren Sicherungsblockanschluss (Bild 12).

Hinweis: Wenn kein Sicherungsblockanschluss verfügbar ist, müssen Sie den Sicherungsblockverbund um einen Sicherungsblock erweitern. Wenden Sie sich an den offiziellen Service-Vertragshändler für weitere Informationen.

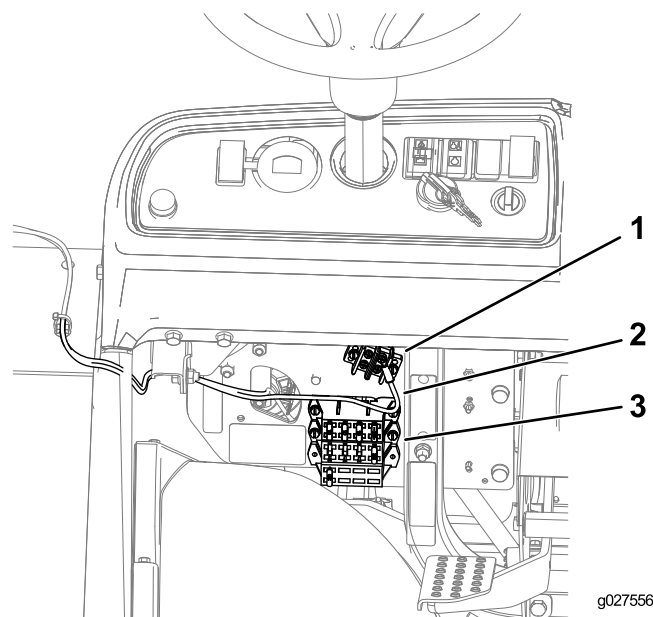


Bild 12

1. Erdungsblock
2. Kabelbaum
3. Sicherungsblock

3. Schließen Sie folgende Schritte für Maschinen des Typs Workman MDE ab:

Hinweis: Der Netzsteckeradapter (12 Volt) (separat erhältlich) muss in der Maschine eingebaut sein.

- A. Befestigen Sie den Überbrückungsstreifen am Erdungsblock (Bild 13).

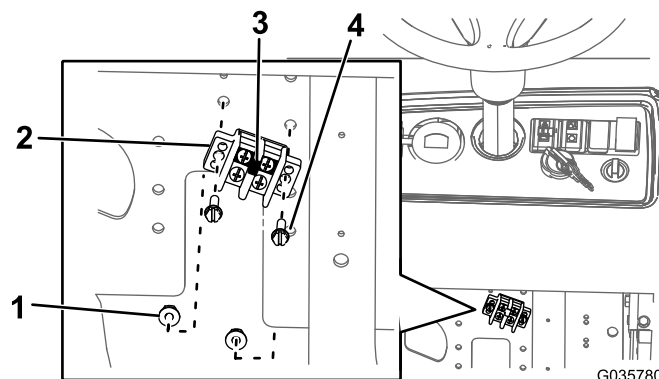
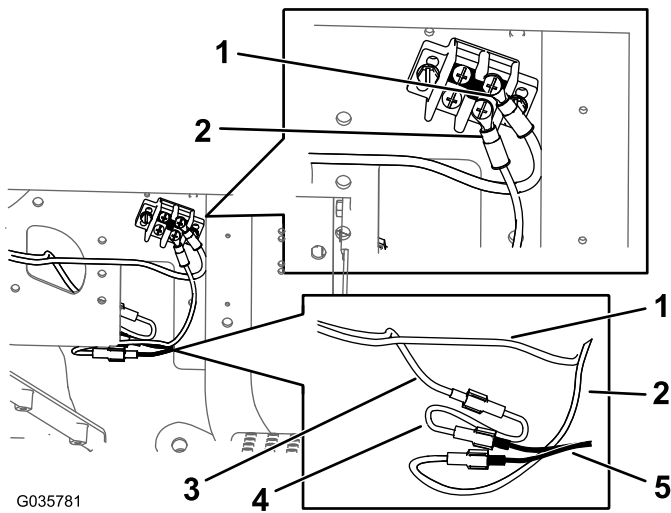


Bild 13

1. Mutter
2. Erdungsblock
3. Überbrückungsstreifen
4. Schraube

- B. Befestigen Sie den Erdungsblock mit zwei Schrauben (Nr. 10 x 3/4") und zwei Muttern (Nr. 10) an der Befestigungsplatte, wie in [Bild 13](#) abgebildet.
- C. Befestigen Sie den Kabelschuh des Kabelbaums und den Kabelbaum des Erdungsadapters am Erdungsblock (Bild 14).



G035781

Bild 14

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. Kabelschuh des Kabelbaums | 4. Kabelbaum des Stromadapters |
| 2. Kabelbaum des Erdungsadapters | 5. Kabelbaum vom Netzsteckeradapter (12 Volt) |
| 3. Kabelbaum | |

D. Schließen Sie den Kabelbaum des Stromadapters an den Kabelbaum an (Bild 14).

E. Schließen Sie den Kabelbaum des Stromadapters und den Kabelbaum des Erdungsadapters an den Kabelbaum vom Netzsteckeradapter (12 Volt) an.

4. Schließen Sie die Batterie an und senken die Ladepritsche ab, siehe *Bedienungsanleitung*.

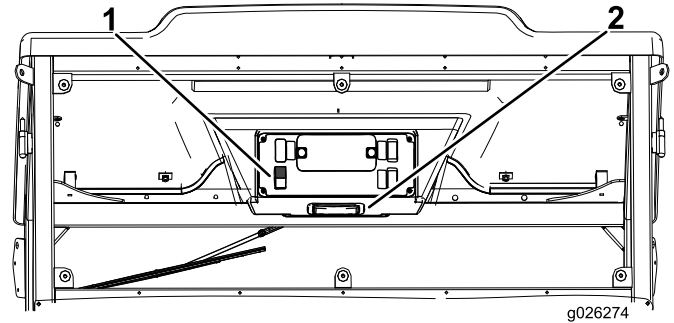
Produktübersicht

Bedienelemente

Armaturenbrett

Scheibenwischerschalter

Drücken Sie auf den oberen Bereich des Schalters, um die Scheibenwischer einzuschalten (Bild 15).



g026274

Bild 15

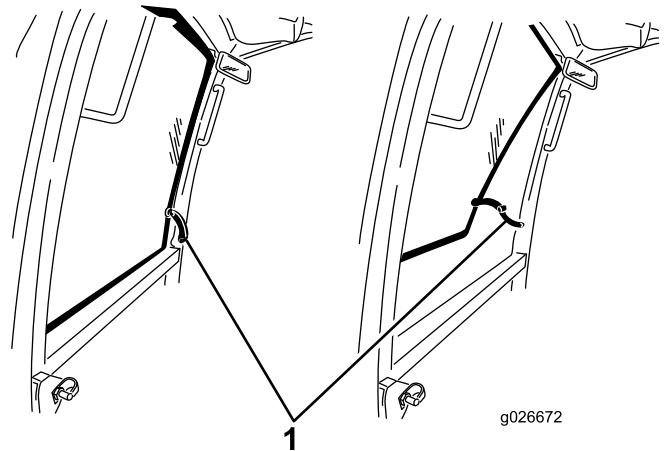
1. Scheibenwischerschalter 2. Lichtschalter

Lichtschalter

Drücken Sie auf den Lichtschalter, um die Scheinwerfer einzuschalten (Bild 15).

Windschutzscheibenriegel

Heben Sie die Riegel an, um die Windschutzscheibe zu öffnen (Bild 16). Üben Sie Druck auf den Riegel aus, um die Windschutzscheibe in der offenen Stellung zu arretieren. Ziehen Sie den Riegel heraus und nach unten, um das Fenster zu schließen und zu arretieren.



g026672

Bild 16

1. Windschutzscheibenriegel

Einbauerklärung

Modellnr.	Seriennr.	Produktbeschreibung	Rechnungsbeschreibung	Allgemeine Beschreibung	Richtlinie
07320	316000001 und höher	Kabine, Nutzfahrzeug Workman MD, MDE, MDX, MDXD	CAB-MID DUTY WORKMAN	Nutzfahrzeug	2006/42/EG, 2004/108/EG

Relevante technische Angaben wurden gemäß Anhang VII Teil B von Richtlinie 2006/42/EG zusammengestellt.

Toro sendet auf Anfrage von staatlichen Behörden relevante Informationen zu dieser teilweise fertiggestellten Maschine. Die Informationen werden elektronisch gesendet.

Diese Maschine darf nicht in Betrieb genommen werden, bevor sie in zugelassene Toro Modelle eingebaut ist, wie es in der zugehörigen Konformitätsbescheinigung angegeben ist und gemäß aller Anweisungen, wonach sie als konform mit allen relevanten Richtlinien erklärt werden kann.

Zertifiziert:



David Klis
Leitender Konstruktionsmanager
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
March 28, 2016

Technischer Kontakt in EU

Marc Vermeiren
Toro Europe NV
B-2260 Oevel-Westerloo
Belgium

Tel. 0032 14 562960
Fax 0032 14 581911

Internationale Händlerliste

Vertragshändler:	Land:	Telefonnummer:	Vertragshändler:	Land:	Telefonnummer:
Agrolanc Kft	Ungarn	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Kolumbien	57 1 236 4079
Asian American Industrial (AAI)	Hongkong	852 2497 7804	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japan	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Korea	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Tschechische Republik	420 255 704 220
Brisa Goods LLC	Mexiko	1 210 495 2417	Mountfield a.s.	Slowakei	420 255 704 220
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383	Munditol S.A.	Argentinien	54 11 4 821 9999
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Norma Garden	Russland	7 495 411 61 20
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Nordirland	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finnland	358 987 00733
Cyril Johnston & Co.	Irland	44 2890 813 121	Parkland Products Ltd.	Neuseeland	64 3 34 93760
Fat Dragon	China	886 10 80841322	Perfetto	Polen	48 61 8 208 416
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Pratoverde SRL.	Italien	39 049 9128 128
FIVEMANS New-Tech Co., Ltd	China	86-10-6381 6136	Prochaska & Cie	Österreich	43 1 278 5100
ForGarder OU	Estland	372 384 6060	RT Cohen 2004 Ltd.	Israel	972 986 17979
G.Y.K. Company Ltd.	Japan	81 726 325 861	Riversa	Spanien	34 9 52 83 7500
Geomechaniki of Athens	Griechenland	30 10 935 0054	Lely Turfcare	Dänemark	45 66 109 200
Golf international Turizm	Türkei	90 216 336 5993	Lely (U.K.) Limited	Großbritannien	44 1480 226 800
Hako Ground and Garden	Schweden	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	Frankreich	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norwegen	47 22 90 7760	Spyros Stavrinides Limited	Zypern	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Großbritannien	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Indien	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Vereinigte Arabische Emirate	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Ungarn	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Ägypten	202 519 4308	Toro Australia	Australien	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgien	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Indien	0091 44 2449 4387	Valtech	Marokko	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Niederlande	31 30 639 4611	Victus Emak	Polen	48 61 823 8369

Europäischer Datenschutzhinweis

Die von Toro gesammelten Informationen

Toro Warranty Company (Toro) respektiert Ihre Privatsphäre. Zum Bearbeiten Ihres Garantieanspruchs und zur Kontaktaufnahme bei einem Produktrückruf bittet Toro Sie, Toro direkt oder über den lokalen Vertragshändler bestimmte persönliche Informationen mitzuteilen.

Das Garantiesystem von Toro wird auf Servern in USA gehostet; dort gelten ggf. andere Vorschriften zum Datenschutz ggf. als in Ihrem Land.

Wenn Sie Toro persönliche Informationen mitteilen, stimmen Sie der Verarbeitung der persönlichen Informationen zu, wie in diesem Datenschutzhinweis beschrieben.

Verwendung der Informationen durch Toro

Toro kann Ihre persönlichen Informationen zum Bearbeiten von Garantieansprüchen, zur Kontaktaufnahme bei einem Produktrückruf oder anderen Zwecken, die Toro Ihnen mitteilt, verwenden. Toro kann die Informationen im Rahmen dieser Aktivitäten an Toro Tochtergesellschaften, Händler oder Geschäftspartner weitergeben. Toro verkauft Ihre persönlichen Informationen an keine anderen Unternehmen. Toro hat das Recht, persönliche Informationen mitzuteilen, um geltende Vorschriften und Anfragen von entsprechenden Behörden zu erfüllen, um die Systeme richtig zu pflegen oder Toro oder andere Bediener zu schützen.

Speicherung persönlicher Informationen

Toro speichert persönliche Informationen so lange, wie es für den Zweck erforderlich ist, für den die Informationen gesammelt wurden, oder für andere legitime Zwecke (z. B. Einhaltung von Vorschriften) oder Gesetzesvorschriften.

Toros Engagement zur Sicherung Ihrer persönlichen Informationen

Toro trifft angemessene Vorsichtsmaßnahmen, um die Sicherheit Ihrer persönlichen Informationen zu schützen. Toro unternimmt auch Schritte, um die Genauigkeit und den aktuellen Status der persönlichen Informationen zu erhalten.

Zugriff auf persönliche Informationen und Richtigkeit persönlicher Informationen

Wenn Sie die Richtigkeit Ihrer persönlichen Informationen prüfen möchten, senden Sie bitte eine E-Mail an legal@toro.com.

Australisches Verbrauchergesetz

Kunden in Australien finden weitere Details zum australischen Verbrauchergesetz entweder in der Verpackung oder können sich an den örtlichen Toro-Vertragshändler wenden.



Die Garantie von Toro

Eine zweijährige, eingeschränkte Garantie

Bedingungen und abgedeckte Produkte

The Toro Company und die Niederlassung, Toro Warranty Company, gewährleisten gemäß eines gegenseitigen Abkommens, dass das kommerzielle Produkt von Toro (Produkt) für zwei Jahre oder 1500 Betriebsstunden* (je nach dem, was zuerst eintritt) frei von Material- und Verarbeitungsschäden ist. Diese Garantie gilt für alle Produkte, ausgenommen sind Aerifizierer (diese Produkte haben eigene Garantiebedingungen). Bei einem Garantieanspruch wird das Produkt kostenlos repariert, einschließlich Diagnose, Lohnkosten, Ersatzteilen und Transport. Die Garantie beginnt an dem Termin, an dem das Produkt zum Originalkunden ausgeliefert wird.

* Mit Betriebsstundenzähler ausgestattete Produkte.

Anweisungen für die Inanspruchnahme von Wartungsarbeiten unter Garantie

Sie müssen den offiziellen Distributor oder Vertragshändler für gewerbliche Produkte, von dem Sie das Produkt gekauft haben, umgehend informieren, dass Sie einen Garantieanspruch erheben. Sollten Sie Hilfe beim Ermitteln eines offiziellen Distributors oder Vertragshändlers für gewerbliche Produkte benötigen oder Fragen zu den Garantieansprüchen und -verpflichtungen haben, können Sie uns unter folgender Adresse kontaktieren:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

+1-952-888-8801 oder +1-800-952-2740
E-Mail: commercial.warranty@toro.com

Verantwortung des Eigentümers

Als Produktbesitzer sind Sie für die erforderlichen Wartungsarbeiten und Einstellungen verantwortlich, die in der *Bedienungsanleitung* angeführt sind. Ein Nichtausführen der erforderlichen Wartungs- und Einstellungsarbeiten kann zu einem Verlust des Garantieanspruchs führen.

Nicht von der Garantie abgedeckte Punkte und Bedingungen

Nicht alle Produktfehler oder Fehlfunktionen, die im Garantiezeitraum auftreten, stellen Verarbeitungs- oder Materialfehler dar. Diese Garantie schließt Folgendes aus:

- Produktversagen aufgrund der Verwendung von Ersatzteilen, die keine Toro-Originalteile sind, oder aufgrund der Installation oder Verwendung von Anbaugeräten, Modifikationen oder nicht genehmigtem Zubehör. Der Hersteller dieser Artikel gibt möglicherweise eine eigene Garantie.
- Produktfehler, die aufgrund nicht ausgeführter Wartungs- und/oder Einstellungsarbeiten entstehen. Die Nichtdurchführung der in der *Bedienungsanleitung* aufgeführten empfohlenen Wartungsarbeiten für das Toro-Produkt kann zu einer Ablehnung der Ansprüche im Rahmen der Garantie führen.
- Produktfehler, die auf den missbräuchlichen, fahrlässigen oder waghalsigen Einsatz des Produkts zurückzuführen sind.
- Teile, die sich abnutzen, außer bei fehlerhaften Teilen. Beispiele von Teilen, die sich beim normalen Produkteinsatz abnutzen oder verbraucht werden, sind u. a. Bremsbeläge und Bremsbacken, Kupplungsbeläge, Messer, Spindeln, Rollen und Lager (abgedichtet oder schmierbar), Untermesser, Zündkerzen, Laufräder und Lager, Reifen, Filter, Riemen und bestimmte Sprühfahrzeugkomponenten, wie z. B. Membrane, Düsen und Sperrventile.
- Durch äußere Einflüsse verursachte Fehler. Als äußere Einflüsse werden u. a. Wetter, Einlagerungsverfahren, Verunreinigung, Verwendung nicht zugelassener Kraftstoffe, Kühlmittel, Schmiermittel, Zusätze, Dünger, Wasser oder Chemikalien angesehen.
- Defekte oder Leistungsprobleme aufgrund von Kraftstoffen (z. B. Benzin, Diesel oder Biodiesel), die nicht den Branchennormen entsprechen.
- Normales Geräuschniveau, normale Vibration und Abnutzung und normaler Verschleiß.
- Normale Verbrauchsgüter sind u. a. Schäden am Sitz aufgrund von Abnutzung oder Abrieb, abgenutzte, lackierte Oberflächen, verkratzte Schilder oder Fenster.

Länder außer USA oder Kanada

Kunden, die Produkte von Toro kaufen, die von den USA oder Kanada exportiert wurden, sollten sich an den Toro-Distributor wenden, um Garantiepolen für das entsprechende Land oder die Region zu erhalten. Sollten Sie aus irgendeinem Grund nicht mit dem Service des Händlers zufrieden sein oder Schwierigkeiten beim Erhalt der Garantieinformationen haben, wenden Sie sich an den Importeur der Produkte von Toro.

Teile

Teile, die als vorgeschriebene Wartungsarbeiten ausgewechselt werden müssen, werden für den Zeitraum bis zur geplanten Auswechslung des Teils garantiert. Teile, die im Rahmen dieser Garantie ausgewechselt werden, sind für die Länge der Originalproduktgarantie abgedeckt und werden das Eigentum von Toro. Es bleibt Toro überlassen, ob ein Teil repariert oder ausgewechselt wird. Toro kann überholte Teile für Reparaturen unter Garantie verwenden.

Garantie für Deep-Cycle und Lithium-Ionen-Batterien:

Deep-Cycle- und Lithium-Ionen-Batterien haben eine bestimmte Gesamtzahl an Kilowatt-Stunden, die sie bereitstellen können. Einsatz-, Auflade- und Wartungsverfahren können die Nutzungsdauer der Batterie verlängern oder verkürzen. Während der Nutzung der Batterien in diesem Produkt nimmt die nützliche Arbeit zwischen Aufladeintervallen langsam ab, bis die Batterien ganz aufgebraucht sind. Für das Auswechseln aufgebrauchter Batterien (aufgrund normaler Nutzung) ist der Produkteigentümer verantwortlich. Ein Auswechseln der Batterie (für die Kosten kommt der Eigentümer auf) kann im normalen Garantiezeitraum erforderlich sein. Hinweis: (Nur Lithium-Ionen-Batterie): Eine Lithium-Ionen-Batterie wird nur von einer anteiligen Teilegarantie abgedeckt, die im 3. bis 5. Jahr basierend auf der Verwendungsdauer und den genutzten Kilowattstunden basiert. Lesen Sie die *Bedienungsanleitung* für weitere Informationen.

Für die Kosten von Wartungsarbeiten kommt der Besitzer auf

Motoreinstellung, Schmierung, Reinigung und Polieren, Austausch von Filtern, Kühlmittel und die Durchführung der empfohlenen Wartungsarbeiten sind einige der normalen Arbeiten, die der Eigentümer auf eigene Kosten an den Toro-Produkten durchführen muss.

Allgemeine Bedingungen

Im Rahmen dieser Garantie haben Sie nur Anspruch auf eine Reparatur durch einen offiziellen Toro Distributor oder Händler.

Weder The Toro Company noch Toro Warranty Company haftet für mittelbare, beiläufige oder Folgeschäden, die aus der Verwendung der Toro-Produkte entstehen, die von dieser Garantie abgedeckt werden, einschließlich aller Kosten oder Aufwendungen für das Bereitstellen von Ersatzgeräten oder Wartung in angemessenen Zeiträumen des Ausfalls oder Nicht-Verwendung, bis zum Abschluss der unter dieser Garantie ausgeführten Reparaturarbeiten. Außer den Emissionsgewährleistungen, auf die im Anschluss verwiesen wird (falls zutreffend) besteht keine ausdrückliche Gewährleistung. Alle abgeleiteten Gewährleistungen zur Veräußerlichkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck sind auf die Dauer der ausdrücklichen Gewährleistung beschränkt.

Einige Staaten lassen Ausschlüsse von beiläufigen oder Folgeschäden nicht zu oder schränken die Dauer der abgeleiteten Gewährleistung ein. Die obigen Ausschlüsse und Beschränkungen treffen daher ggf. nicht auf Sie zu. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte legale Rechte; Sie können weitere Rechte haben, die sich von Staat zu Staat unterscheiden.

Hinweis zur Motorgarantie:

Die Emissionssteueranlage des Produkts kann von einer separaten Garantie abgedeckt sein, die die Anforderungen der EPA (amerikanische Umweltschutzbehörde) und/oder CARB (California Air Resources Board) erfüllen. Die oben angeführten Beschränkungen hinsichtlich der Betriebsstunden gelten nicht für die Garantie auf der Emissionssteueranlage. Weitere Angaben finden Sie in der Aussage zur Garantie hinsichtlich der Motoremissionskontrolle in der Bedienungsanleitung oder in den Unterlagen des Motorherstellers.